

Tal vez quieras saber lo que pasa en los Servicios Mundiales de NA...

Te animamos a mandar esta página por email o a copiarla para los miembros interesados o para tu CSA y CSR.

- 

Puedes ayudarnos con el proyecto dedicado al sistema de servicio enviándonos tus prácticas óptimas. ¿Qué se hace en tu comunidad local de NA que sirva para mejorar la prestación de servicios, desarrollar la comunicación y la cooperación y llevar con mayor eficacia el mensaje de recuperación al adicto que todavía sufre?
- 

Están disponibles online las herramientas actualizadas de los Temas de Debate de este ciclo, Liderazgo, Comunicación y Nuestra libertad, nuestra responsabilidad, en <http://www.na.org/?ID=IDT-IDT>.
- 

Los borradores para revisión y aportes de los folletos sobre autofinanciación, Keeping It [«Conservarlo»] y Giving It Away [«Regalarlo»], y las revisiones propuestas a Cuando estamos enfermos, están en manos de la confraternidad para que ésta proceda a examinarlos hasta el 30 de mayo de 2009. Se puede acceder a los borradores online <http://www.na.org/?ID=conference-index> con el nombre de usuario y la contraseña *WSC2010*. También puedes aportar tu parecer online.
- 

Tenemos una encuesta online para recoger los aportes de la confraternidad sobre el proyecto del libro «Vivir limpios». Para participar, visita: http://www.na.org/?ID=Living_Clean_Project
Si tu región no procede de la división de una región previamente existente y desea que se estudie su solicitud de admisión a la CSM 2010, puede comunicárnoslo antes del 1 de abril de 2009. Y si tienes ideas para que analicemos en nuestras discusiones sobre el tema de admisión a la CSM, siempre estamos abiertos y en busca de nuevas propuestas.
- 

Al igual que el resto del mundo, nos enfrentamos a dificultades financieras. Han aumentado los costos de literatura de desarrollo, traducciones, desarrollo de la confraternidad y talleres, publicaciones de la CSM, expedición, relaciones públicas y de la reunión de la Conferencia de Servicio Mundial. A pesar de todo, logramos distribuir más de 625.000 dólares en literatura gratuita o subvencionada a miembros de todo el mundo entre junio de 2007 y junio de 2008 y casi 400.000 en los primeros seis meses del presente año fiscal.
- 

También nos gustaría saber por qué crees que no llegan donaciones regionales a los SMNA a pesar de que los gastos de las regiones se han compensado gracias a la financiación de los delegados. Por favor, no dudes en ponerte en contacto con nosotros.
- 

A partir del 1 de abril de 2009 habrá cambios en las tarifas de expedición de la OSM de Chatsworth, Canadá y Europa. Y, a partir de 1 de julio de 2009, el precio de las versiones *traducidas* de la primera parte del Texto Básico será de US\$ 7,50 y el de la literatura procedente de la OSM-Europa se fijará en euros.
- 

Los talleres mundiales están programados en Oakland (California), 27 de febrero – 1 de marzo de 2009, y en Boston (Massachusetts), 20-22 de noviembre de 2009. Hay planes en estudio de talleres en Japón y Oriente Medio. Para mayor información, visita <http://www.na.org/?ID=nawsevents-event-reg>
- 

Estamos probando la versión beta de <http://web.na.org>, el sitio web de la Confraternidad de Narcóticos Anónimos, que tiene un nuevo diseño centrado en la facilidad de uso. Visítalo por favor y pruébalo. Si encuentras algún problema, comunícalo por email a webmaster@na.org.
- 

¡La 33ª CMNA se celebrará del 20 al 23 de agosto de 2009 en Barcelona! La última convención en Europa tuvo lugar en 1995 y la próxima será en 2027. ¡Ven y súmate a nosotros en esta oportunidad única de celebrar nuestra recuperación y nuestra diversidad! Visita por favor <http://www.na.org/?ID=wcna-index>.
- 

El Panel de Recursos Humanos distribuirá un nuevo formulario en marzo que debe rellenarse para cada uno de los candidatos propuestos por las regiones, las zonas y la Junta Mundial. El plazo para enviar estas candidaturas vence el 31 de octubre. Las personas que deseen que se estudie su candidatura deben enviar o actualizar su formulario de la Reserva Mundial antes del 31 de agosto.

Visita las Noticias de los SMNA en <http://www.na.org/?ID=reports-nawsnews-nawsmain>



¡NUESTRO AMBICIOSO CICLO DE CONFERENCIA CONTINÚA AVANZANDO!

La Junta Mundial se reunió del 21 al 24 de enero de 2009 en Chatsworth (California) y nuestra primera reunión del año fue muy productiva. El programa de la reunión giró en torno

a los proyectos de la conferencia y al panorama financiero actual de los SMNA. Además, discutimos los cambios en las tarifas de expedición en EEUU y el precio de las versiones traducidas del Texto Básico. Hablamos sobre la 33ª CMNA, las mociones encomendadas y nos reunimos durante medio día con el Panel de Recursos Humanos. Estas actividades no cubrieron nuestro programa completo, pero dan una idea de a qué dedicamos nuestro tiempo.

El panorama financiero actual de los SMNA es un reflejo del empeoramiento de la actual situación económica mundial. Aunque hemos dado algunos pasos para reducir los gastos generales vinculados a las relaciones públicas y las solicitudes de viajes, seguimos siendo optimistas y pensamos que nuestra situación financiera actual pueda dar un vuelco.

El 1 de marzo sacaremos los borradores de los folletos de autofinanciación y de *Cuando estamos enfermos* para un período de revisión y aportes de noventa días. Creemos que mientras los miembros y los comités revisan los folletos de autofinanciación, cada uno de nosotros tendrá una nueva perspectiva de lo que significa mantenerse con los propios recursos y cómo se gastan los fondos. Las tarifas correspondientes a los gastos de envío para la confraternidad de EEUU también están ligadas a la autofinanciación y a la responsabilidad, ya que hace más de diez años que no cambian a pesar de que los costos reales de expedición han aumentado significativamente.

Pasamos un día entero en una discusión centrada en el proyecto de nuestro sistema de servicio. Hace años que en los talleres se repite lo que nos hace falta: una actitud de generosidad hacia la confraternidad que nos salvó la vida. La ausencia de esta actitud se manifiesta en desunión, falta de servidores de confianza y declive de recursos financieros y cooperación. El proyecto del sistema de servicio, por medio del trabajo con la confraternidad y la junta, aspira a contribuir a contener la marea de disparidades de servicio.

Dedicamos un rato a repasar las mociones que nos asignaron y comenzamos a discutir la cuestión de la admisión a la CSM. También nos comunicaron las novedades sobre el proyecto «Vivir limpios», cuya encuesta online ha recibido más de 1.300 respuestas (404 completas).

Los desafíos que plantean las cifras de la 33ª CMNA y la sede de Barcelona completaron nuestra agenda. Tenemos aproximadamente 1.570 preinscripciones para la convención de este agosto, y estamos buscando las formas

de potenciar el uso del lugar y aumentar las inscripciones. Como hemos informado, esperamos recibir unos 5.000 miembros a este evento de Barcelona que, para muchos, será un acontecimiento de recuperación en el Mediterráneo único en la vida.

Por último, estamos analizando formas de potenciar la cobertura informativa y reducir los costos de producción de las *Noticias de los SMNA* [NAWS News], *The NA Way* y *Reaching Out*. En la portada de las *Noticias de los SMNA* hemos creado una sinopsis y nos gustaría animar a los compañeros a que distribuyan esta página en el CSR y entre los MCR. Si tienes alguna idea o experiencia para aportar, ponte por favor en contacto con nosotros en worldboard@na.org.

FOLLETOS DE SERVICIO ONLINE



Como informamos en el número de noviembre de las *Noticias de los SMNA*, hemos publicado recientemente dos nuevos folletos de servicio, *Principles and Leadership in NA Service*

[Principios y liderazgo en el servicio de NA] y *An Introduction to NA Meetings* [Introducción a las reuniones de NA]. Estos folletos ya están disponibles online junto con otros folletos de servicio en <http://www.na.org/?!ID=servicemat-svc-pamphlets> y también a la venta.

CON LA MIRADA PUESTA EN LA CSM 2010 – NOVEDADES SOBRE LAS MOCIONES ENCOMENDADAS

Con la fecha límite de agosto de 2009 fijada para las mociones encomendadas para la CSM 2010, ha llegado el momento de que empieces a participar en la discusión de nuestras ideas sobre cuestiones planteadas en la CSM 2008. Somos conscientes de que muchos órganos de servicio regional se reúnen de forma trimestral y que, antes de la fecha tope, eso podría significar que habrá unas pocas reuniones regionales en las cuales recoger las inquietudes de la confraternidad sobre las mociones. Animamos a los delegados a mandar ideas a la Junta Mundial lo antes posible.

Las mociones que nos encomendó la CSM 2008 son la **Moción 39**, que indica a la Junta Mundial que analice la posibilidad de actualizar los anuncios de servicio público de NA lo antes posible. Cuando discutimos esta cuestión en nuestra reunión de enero, la idea general fue que, aunque la producción de nuevos anuncios sería beneficiosa para las

iniciativas de servicio de IP y relaciones públicas (RRPP) de la confraternidad, por el momento no disponemos de los recursos humanos ni financieros necesarios para encarar este proyecto. Pensamos presentar una propuesta en la CSM 2010 y animamos a que se compartan los actuales esfuerzos de la confraternidad. El personal de RRPP de los SMNA está recopilando anuncios de servicio público preparados a nivel local, tanto en español como en inglés, junto con algunos hechos por nosotros, para compartirlos con otras comunidades de NA. Los pondremos todos en nuestras páginas de recursos locales, una vez que tengamos los permisos necesarios, así los demás pueden acceder a estas herramientas y usarlas. Si tienes preguntas o en tu comunidad se han preparado anuncios de servicio público a nivel local que los miembros deseen compartir, ponte en contacto con pr@na.org.

Una segunda moción que nos asignaron por consentimiento unánime es la **Moción 60**, que nos indicaba que incluiríamos una sesión en grupos pequeños en la próxima CSM facilitada por los delegados. Elegiremos temas de interés y facilitadores entre los delegados actuales. Esta sesión dará a los delegados la oportunidad de discutir temas de especial interés para sus regiones, compartir prácticas y soluciones comunes y mejorar la comunicación. Esperamos que esta sesión facilite el intercambio de ideas y refuerce la unidad al tiempo que sirva de punto de partida para continuar las conversaciones durante todo el ciclo de conferencia.

La **Moción 71** nos solicitaba que el material de los «Informes del perfil del candidato» (IPC) destinado a la Junta Mundial, el Panel de Recursos Humanos (PRH) y los cofacilitadores estuviera a disposición de todos los delegados antes de la conferencia en los idiomas de todas las regiones con escaño. Comprendemos la necesidad y el deseo de los delegados de tomar decisiones informadas sobre la selección de servidores de confianza. Pero vemos dificultades para llevarlo a cabo ya que la propuesta se centra en dos aspectos diferentes pero relacionados entre sí. Por un lado, publicar la información antes de la CSM y distribuir información de carácter personal fuera del entorno de la conferencia plantea dificultades. Por el otro, nos resulta muy difícil tratar de traducir esa información a todos los idiomas representados, tanto por los recursos que necesitaríamos como por el costo que implicaría. Actualmente ni siquiera podemos hacerlo para todos los materiales impresos para la conferencia. El ruso, el italiano y el japonés son sólo algunos ejemplos de idiomas para los cuales no disponemos de publicaciones ni informes traducidos por los SMNA. Sin embargo, son tres ejemplos de lenguas para las cuales pagamos traductores que están presentes en la conferencia y ayudan a los delegados. En la CSM 2006, traducimos los IPC al español, pero no hemos podido hacerlo otra vez para la CSM 2008. Debido a la limitación de recursos, sólo pudimos tener una reunión en la conferencia donde se tradujo ese material de forma oral para los delegados

hispanohablantes. Y tanto la publicación de este material como su traducción repercuten en el calendario de trabajo del PRH para concluir su tarea. Seguiremos investigando la cuestión, la discutiremos con el PRH e informaremos a los miembros de nuestras conclusiones.

La conferencia no nos asignó la **Moción 54**, pero, cuando se consideró en la CSM 2008, aparentemente tuvo cierto apoyo. Esta moción solicitaba a la Junta Mundial que incluyera en el material por vía de aprobación de la conferencia (VAC) el enunciado de las mociones sobre todos los planes de proyecto, presupuestos, recomendaciones de admisiones regionales y material de servicio. Tuvimos una prolongada conversación en nuestra reunión sobre los pros y los contras de esta idea. Por un lado, parece que simplemente se solicita una sencilla hoja con el resumen de las mociones, similar a la que se incluye en el *Informe de la agenda de la conferencia (IAC)*. La portada actual del IAC incluye un resumen de una página, fácil de reproducir, de todos los temas incluidos con una sencilla explicación de cada uno. Los contras de este enfoque es que parece poner más énfasis en las mociones en sí que en las ideas que hace falta discutir en el momento de la publicación del material del IAC, en enero del año de conferencia. No estamos seguros de que esto contribuya de verdad al deseo manifiesto de la conferencia de avanzar cada vez más hacia la toma de decisiones por consenso (TDC). Hemos visto como algo bueno la evolución de las ideas y, con el tiempo, de las mociones de asuntos nuevos a través de todo el ciclo de talleres sobre el IAC y de la semana de conferencia en sí y no nos gustaría hacer nada que dificultara esa evolución. El material VAC puede cambiar mucho desde el momento en que se publica hasta el momento en que se presentan las mociones en la sesión de asuntos nuevos. El hecho de que la conferencia haya añadido que los delegados revisen los folletos de servicio es un ejemplo de ello. Creemos que aún debemos trabajar mucho en la sesión de asuntos nuevos de la CSM, y la respuesta de los delegados parece apoyar esta percepción. Hay muchas cosas que podemos hacer a modo de prueba en cualquier conferencia sin que ello requiera efectuar cambios de antemano en las políticas. Queremos asegurarnos de que lo que podamos ofrecer contribuya en realidad a que avancemos en la dirección correcta, de modo que necesitamos tus ideas: tanto sobre los detalles concretos de la idea expresada en esta moción como cualquier otra que puedas tener para mejorar la CSM, en especial la sesión de asuntos nuevos. Tenemos tiempo hasta que este material se prepare y publique, ¡y queremos saber qué piensas!

NOVEDADES SOBRE LOS PROYECTOS DE LA CONFERENCIA

Vivir limpios

El plan de proyecto de este libro fue aprobado en la CSM 2008; sin embargo, la idea de un libro de este tipo estaba en

la «lista de deseos de literatura» casi continuamente desde 1983. El grupo coincidió en que el tono del libro debía ser bastante parecido al del Texto Básico: directo, honesto y sencillo.

A enero de 2009, teníamos 404 respuestas completas a la encuesta, recibidas a través del sitio web, y otras 121 respuestas parciales. Seguimos solicitando experiencia, fortaleza y esperanza a nuestros miembros. La encuesta está disponible en http://www.na.org/?ID=Living_Clean_Project en inglés, francés, alemán, portugués y español. Estamos tratando de tirar la red lo más ampliamente posible para capturar la voz de nuestros miembros de distintas partes del mundo. También estamos recibiendo las respuestas que los miembros han mandado por correo postal.

El grupo de trabajo volverá a reunirse del 19 al 21 de febrero en Chatsworth. La reunión girará en torno a la preparación del primer par de capítulos para el período de revisión y aportes. En dicha revisión se incluirán los primeros dos capítulos y un esbozo detallado del libro. Queremos que la confraternidad vea qué temas cubriremos y saber qué piensan los miembros sobre ellos y sobre los borradores de los capítulos. Prevemos que sacaremos estos borradores para que la confraternidad los revise y haga aportes en el verano de 2009.

SISTEMA DE SERVICIO

Nos hemos dado cuenta enseguida de que, durante este ciclo, aunque hemos solicitado el apoyo de los miembros para poner en marcha este proyecto, no hemos comunicado muy bien nuestras expectativas tanto del proyecto como del grupo de trabajo. Pasamos el segundo día de nuestra reunión recapitulando un poco y tratando de definir mejor el alcance de lo que esperábamos con este proyecto. Sabemos que tenemos dificultades que simplemente van más allá de la estructura de servicio, razón por la cual le dimos el nombre de «proyecto del sistema de servicio». Discutimos los elementos de un sistema: la estructura, el proceso, las personas y los recursos; todos ellos enfocados hacia una visión común. Somos afortunados en NA; todos comprendemos por qué hacemos lo que hacemos. Tanto si lo llamamos propósito primordial, tal como se expresa en nuestras tradiciones (llevar el mensaje al adicto que todavía sufre) como si lo describimos de forma más detallada, como en la «Declaración de la visión de los SMNA», todos queremos decir lo mismo. Hemos oído hablar en los talleres y a través de los temas de debate de la confraternidad durante muchos años de las dificultades colectivas para mantener ese enfoque y ser eficaces en nuestros esfuerzos de servicio. Las repercusiones de esta incapacidad colectiva son muchas, pero una y otra vez vemos que se repiten las mismas cosas en distintos lugares del mundo. Recordamos lo que dijimos en el *Informe de la agenda de la conferencia 2008* sobre este tema de debate de la confraternidad:

En el curso de estos cuatro años, hemos oído repetidamente que necesitamos una comunicación mejor, menos duplicación de esfuerzos, más capacitación y una mayor delegación efectiva, entre otras muchas otras respuestas. Es necesario que busquemos la manera de hacer más atractivo el servicio, más accesible y que resulte un apoyo mayor. Cabe señalar que todas estas son observaciones que se hicieron repetidamente con respecto a los servicios mundiales en los años ochenta y principios de los noventa. Muchos recordarán que dejamos de prestar todos los servicios, menos los esenciales, para dedicar nuestra atención a un inventario; y los resultados del mismo nos llevaron a una reestructuración de los servicios mundiales, incluyendo la adopción de nuestra Declaración de la visión de futuro en 1996 y la creación de la Junta Mundial en 1998. Casi inmediatamente empezamos a ver progresos y seguimos sugiriendo pequeñas mejoras a las estructura (por ejemplo, reducir el tamaño de la junta). Aunque, por supuesto, las cosas en los servicios mundiales no son perfectas hoy en día, han mejorado muchísimo en todos los aspectos.

Si bien hemos hecho enormes cambios estructurales en los servicios mundiales, poco se ha cambiado a nivel local. No estamos diciendo que los órganos de servicio local deban dejar de prestar todos los servicios excepto los esenciales para pasar por un proceso de inventario de años, sino que estamos pensando que debemos reexaminar nuestra estructura de servicio en sentido amplio. Tal vez algunos de los problemas crónicos que mencionábamos antes pueden paliarse por medio de algún tipo de reestructuración de los servicios locales.

Después de una prolongada discusión, definimos la pregunta general de este proyecto: «¿Cómo podemos construir un sistema de servicio en NA basado en la unidad de objetivos, que nos dé la flexibilidad suficiente para satisfacer las diversas necesidades de servicio y nos permita alcanzar las metas de nuestra comunidades de NA?» Sabemos que este proyecto y el tema de la admisión de regiones a la CSM se superponen y que teníamos razón en pedir dos ciclos de conferencia para discutir ambas cuestiones. Estamos de acuerdo en que es fundamental una visión común que oriente todos nuestros esfuerzos de servicio, que el grupo de trabajo debe perfeccionar la Declaración de la visión de los SMNA de modo que se refiera a todos los ámbitos de servicio de NA. Al final del día, empezamos el proceso de decidir cuáles serán nuestros próximos pasos y quién debería ocuparse de ellos. Seguiremos determinando este proyecto y distribuyendo responsabilidades en nuestra próxima reunión. Queremos trabajar conjuntamente con el grupo de trabajo para asegurar un intercambio continuo de comunicación, una responsabilidad compartida y parámetros claramente definidos para este proyecto.

AUTOFINANCIACIÓN Y CUANDO ESTAMOS ENFERMOS

Pensábamos sacar los borradores de revisión y aportes de *Cuando estamos enfermos* y los dos folletos sobre autofinanciación, *Keeping It* [«Conservarlo»] y *Giving It Away* [«Regalarlo»] el 1 de marzo de 2009, con plazo hasta el 30 de mayo para remitirnos los aportes. Con el fin de juntar los envíos, sacaremos estos borradores unas semanas antes, junto con el presente número de las *Noticias de los SMNA* y mantendremos la fecha límite del 30 de mayo. Esto nos

Los borradores de revisión y aportes de los folletos de autofinanciación, *Keeping It* [«Conservarlo»] y *Giving It Away* [«Regalarlo»] y las revisiones propuestas a *Cuando estamos enfermos* están en período de revisión por parte de la confraternidad hasta el 30 de mayo de 2009. Puedes acceder a estos borradores online en <http://www.na.org/?ID=conference-index> con el nombre de usuario y contraseña *WSC2010*. También puedes darnos tu opinión online.

dará un período de revisión de unos 100 días. También pondremos estos materiales en nuestra web, protegidos por contraseña de modo que no se distribuyan entre el público en general. Usaremos el mismo nombre de usuario y contraseña, *WSC2010*, y mantendremos esta información de acceso durante todo este ciclo de conferencia. Esperamos que esto simplifique y anime a nuestros miembros a acceder durante el ciclo. El paquete de revisión y aportes incluye un memorando de presentación general, y otros específicos para los materiales de cada proyecto que contienen preguntas de revisión y aportes. Animamos a todo el mundo a leer los borradores y mandarnos aportes.

PUBLICACIONES DE LOS SMNA: ¿ADÓNDE VAMOS A PARTIR DE AQUÍ?

Los Servicios Mundiales de NA publican tres periódicos gratuitos trimestrales para la confraternidad. *The NA Way* es nuestra revista de recuperación que nos acerca las voces de muchos adictos que se unen para llevar el mensaje alrededor del mundo. Se distribuye en cinco idiomas a más de 55.000 personas en versión impresa o por email (y otros 25.000 ejemplares por trimestre en farsi), y muchas otras acceden a ella online. Las *Noticias de los SMNA* [NAWS News] da un panorama de lo que pasa en las reuniones de la Junta Mundial e informa sobre el trabajo de los SMNA. Está disponible en inglés, francés, alemán, portugués, sueco y español y se distribuye a los participantes de la conferencia, las áreas y las regiones; también está disponible online. El propósito de *Reaching Out* es ayudar a que los adictos presos estén en contacto con el mundo exterior de NA. Se

distribuye sólo en inglés a 2.531 internos y a 35 profesionales. Se mandan más de 7.000 ejemplares a las áreas y casi 400 se distribuyen trimestralmente por suscripción. También está disponible online.

Estas publicaciones gratuitas se imprimen, traducen y distribuyen ampliamente a las regiones, grupos e individuos. Aunque los costos de producción y distribución se han incrementado sin cesar en los últimos años, hemos mantenido el compromiso de ofrecer estos valiosos recursos a nuestra confraternidad mundial si cargo alguno. Pero hemos llegado a un punto en que no sólo los gastos de producción, traducción y expedición aumentan ininterrumpidamente, sino que la economía mundial está en una situación precaria. Tal vez no sea eficiente seguir usando los fondos de la confraternidad de la misma manera en el futuro. Esto significa que necesitamos tu ayuda —la de todos nuestros miembros— para hacer lo que solemos hacer en NA cuando alcanzamos un nivel de conciencia que nos indica que la forma en que hemos estado haciendo las cosas no funciona: buscar una solución.

En 2008, los SMNA gastaron más de US\$ 200.000 en publicaciones de la conferencia y la confraternidad. Esto incluye *Reaching Out*, *Meeting by Mail*, *The NA Way*, *Noticias de los SMNA*, el *Informe de la agenda de la conferencia*, y el *Conference Report*. De 2006 a 2008 ha habido un aumento del 25% en los costos de las publicaciones de la conferencia. Esto se debe fundamentalmente a aumentos en los costos de traducción y distribución. Teniendo en cuenta estos factores estamos buscando activamente formas de mejorar la eficiencia y/o reducir los gastos. Las estadísticas de la base de datos de los SMNA indican que muchos miembros reciben más de una publicación de NA. Las suscripciones electrónicas son también una forma de envío que podría reducir drásticamente los costos de distribución. Actualmente hay 7.867 grupos y miembros que reciben la revista *The NA Way* electrónicamente, y muchos más que descargan estas publicaciones sin suscripción. Lo que representa una pequeña fracción del número total de suscriptores. Nos gustaría que los grupos y miembros evaluaran si estarían dispuestos a pasar sus suscripciones en papel a suscripciones electrónicas.

Otra cuestión importante que hemos puesto en tela de juicio en nuestras discusiones sobre publicaciones es la automatización de los que mandamos y a quién lo mandamos. Sabemos que enviamos un ejemplar de *The NA Way* a todos los grupos y uno de las *Noticias de los SMNA* a todas las áreas y regiones, lo mejor que puede pasar es que algún miembro se tome la molestia de leer la publicación en lugar de pensar que en realidad se distribuye para todo el grupo. Y hay un gran número de ejemplares que se mandan a los CSA que se quedan allí y nadie los recoge ni los lee. Si bien casi el 40% de los costos del *NA Way* corresponden a la traducción y distribución de las versiones en otras lenguas distintas del

inglés, hace más de una década que no discutimos a qué idiomas traducimos y cómo se reciben y valoran. Al mismo tiempo, sabemos que nuestra capacidad de comunicarnos con nuestros miembros, por muy deficiente que sea, ha mejorado con estas publicaciones. De modo que, ¿cómo mejoramos lo que sabemos que es un sistema deficiente? Indudablemente, sin tu ayuda no podemos avanzar de verdad. Pensamos estructurar mejor esta cuestión para que participes en una discusión sobre qué deberíamos incluir en nuestras futuras iniciativas en materia de publicaciones.

La publicación *Meeting By Mail* se creó en una época anterior a Internet. Su propósito era vincular a los miembros aislados para que pudieran relacionarse. Se publica cada dos meses sólo en inglés para apenas poco más de 700 personas. De estas 700, 400 reciben también la revista *The NA Way*. Nos proponemos sacar dos números más de la revista y luego interrumpir su publicación. El próximo número nos permitirá notificarlo a los suscriptores y el último dará la oportunidad a los lectores de despedirse de la publicación. Pensamos también explorar ideas con ellos sobre cómo podríamos satisfacer sus necesidades de otra manera.



NAWS Annual Report
[Informe anual de los SMNA]
1 de Julio de 2007 – 30 de junio de 2008

Este informe ya está disponible online
 [en inglés] en <http://www.na.org/?ID=reports1> y se adjunta una copia en el presente envío destinado a los participantes de la conferencia.

NOVEDADES FISCALES

Nuestro panorama financiero sigue siendo sombrío; seguimos gastando más de lo que ingresamos cada mes por ventas de literatura y de contribuciones de la confraternidad. A 31 de diciembre de 2008, nuestros gastos superaron los ingresos en más de US\$ 350.000. Parte de esto se debe a la repercusión que tuvo el haber pasado a la sexta edición del Texto Básico y los medallones, y también porque noviembre y diciembre son meses tradicionalmente más lentos para nosotros; pero sigue presente la tendencia de gastos cada vez mayores e ingresos que se mantienen. Creemos que si tomamos medidas inmediatas con respecto a los gastos de expedición y analizamos minuciosamente los costos de nuestras publicaciones, estamos dando pasos responsables para detener esta tendencia a la baja. También disponemos de un grupo de trabajo que está analizando la convención mundial, pero suponemos que en este caso la solución será a largo plazo ya que tenemos contratos firmados hasta 2013. En el último número de las *Noticias de los SMNA* mencionamos que teníamos que compartir una responsabilidad financiera más igualitaria. Además, necesitamos la ayuda de nuestros

socios para seguir atendiendo las necesidades de servicio de nuestra confraternidad.

Queremos seguir tomando medidas que nos ayuden a avanzar hacia el logro de la declaración de nuestra visión de futuro. Suministramos literatura gratis a las comunidades del mudo para contribuir a que todos los adictos experimenten nuestro mensaje de recuperación en su idioma y cultura, y creemos que este propósito es fundamental para las comunidades emergentes. Los SMNA y las comunidades de NA del mundo trabajan en conjunto con un espíritu de unidad y cooperación esforzándose por cumplir nuestro propósito primordial. Para contribuir a lograrlo, participamos en reuniones zonales a nivel mundial. Por último, nuestro deseo es que NA obtenga reconocimiento y respeto universal como programa de recuperación. Por medio de la participación en eventos, los profesionales toman conciencia de que NA es un recurso comunitario, y, esperamos, deriven adictos a nuestras reuniones. Todos estos esfuerzos de servicio representan nuestro compromiso con el principio de que «ningún adicto que desee recuperarse deba morir de los horrores de la adicción». Esperamos que nuestros socios de servicio —los miembros, los grupos, las áreas y las regiones— consideren estos servicios fundamentales para el logro de nuestro propósito como organización y nos ayuden a asegurar que sigan llegando contribuciones.

Hemos aplicado una reducción en la financiación para viajes y materiales para los talleres y eventos de relaciones públicas. Hemos regalado o subvencionado más de US\$ 600.000 en literatura en el pasado año fiscal y casi \$ 400.000 en los primeros seis meses del presente ejercicio. Es evidente que podríamos dejar de hacerlo, pero esperamos de verdad no llegar a ello. Necesitamos tu contribución para garantizar la continuidad de estos servicios y el apoyo a los miembros de todo el mundo. Logramos nuestros objetivos como comunidad mundial con más de 53.000 reuniones en 130 países a través de las traducciones y la disponibilidad de nuestro mensaje a escala mundial, de los viajes de desarrollo y los talleres de la confraternidad, y gracias a ofrecer información sobre el programa de NA en eventos profesionales y ayudar a los miembros en cuestiones relacionadas con el servicio y la recuperación. Necesitamos tu apoyo financiero para lograr nuestros objetivos de servicio colectivos.

También nos gustaría conocer tus ideas sobre cómo mejorar el flujo de contribuciones hacia los SMNA para financiar la prestación de servicios. Por favor, no dudes en ponerte en contacto con nosotros en worldboard@na.org, con tus comentarios, sugerencias y soluciones. Creemos que, juntos, podemos seguir haciendo crecer nuestra confraternidad de modo que los adictos tengan la oportunidad de experimentar la recuperación en su propio idioma y cultura.

CAMBIOS EN LOS COSTOS DE ENVÍO, TEXTOS TRADUCIDOS Y EN LA OSM-EUROPA

Expedición

Ya hemos mencionado que hace más de diez años que no modificamos las tarifas de envío y señalado cuánto nos ha afectado esta política. Durante el último ejercicio fiscal, los gastos de expedición de los SMNA han superado el presupuesto en más de US\$ 150.000. Pensemos ahora que con ese dinero perdido se podrían comprar más de 13.500 ejemplares del Texto Básico para miembros nuevos.

Después de una discusión y deliberación prolongadas, decidimos que la medida más responsable era aumentar las tarifas de expedición, tal como ha tenido que hacer buena parte del mundo el año pasado. Este aumento refleja lo que cuesta en realidad despachar un pedido. La siguiente tabla esboza las tarifas que entrarán en vigor el 1 de abril de 2009 para los pedidos expedidos desde Chatsworth (EEUU) y Canadá. Los gastos de envío de los pedidos atendidos por la OSM-Europa también se modificarán a partir del 1 de abril de 2009 para que coincidan con las tarifas de Chatsworth.

		Tarifa patir de 1 abril 2009	
Pedido total	Precio actual	EEUU/CANADÁ	Europa
\$0,01 – \$25,00	\$2,50	\$5.00	€5,00
\$25,01 – \$50,00	\$3,50	\$7.00	€7,00
\$50,01 – \$150,00	7%	15%	15%
\$150,01 – \$500,00	6%	12%	12%
\$500,01 and over	6%	6%	6%

Los pedidos inferiores a US\$500 que se recojan en nuestra oficina tendrán un cargo de embalaje del 5%

Los cambios correspondientes a las primeras cuatro categorías cubrirán ahora los costos reales de envío de esos pedidos. Como algunos notarán, las tarifas para pedidos de literatura superiores a US\$ 500 no cambian, ya que el volumen de libros y llaveros cubre adecuadamente, aunque no por completo, los costos de esos envíos. Estos cambios tampoco pretenden debilitar la distribución a través de las áreas, las regiones y las oficinas. Las oficinas que operan con contrato ya han absorbido este aumento durante el año pasado, dado que trasladamos los gastos reales de envío a estos clientes. Muy pocos precios se han mantenido constantes durante los últimos diez años y, a medida que los costos de expedición aumentaban, hicimos todo lo que pudimos para asumir esta responsabilidad; pero ya no podemos continuar con esta práctica.

Textos Básicos traducidos

Tal como discutimos en la CSM 2008, el precio de los textos que sólo contienen los primeros diez capítulos del libro se

fijó en un principio para asegurar la disponibilidad de los mismos, no como suele hacerse con el resto de la literatura. Con el precio de la sexta edición del Texto Básico fijado en US\$ 11, parece que ha llegado el momento de adaptar el de estas versiones alternativas. A partir del 1 de julio de 2009, el precio de éstas aumentará de US\$5,50 a \$7,50. Seguiremos trabajando con todas las comunidades afectadas que reciben descuentos adicionales, subsidios o literatura gratis.

OSM-Europa

La OSM-Europa también ha perdido dinero durante los últimos dieciocho meses. Ha pasado de ser una sucursal que cubría sus propios gastos a una oficina que pierde dinero debido a la tasa de cambio de moneda. Se trata de unas instalaciones cuyos gastos fundamentales son en euros, pero que cambia el precio de la literatura que vende todos los meses para adaptarlo a los precios en dólares. Por ejemplo, un llavero que cuesta actualmente US\$ 0,37 costaba \$0,30 hace dos años y \$0,23 en julio de 2008 a través de la OSM-Europa. Y un Texto Básico de \$9,70 estaba a \$7,98 hace dos años y a \$6,15 el pasado julio. Esta práctica ya no tiene sentido económico ni operativo. Creemos que por medio de la estandarización de los precios de la OSM-Europa en euros podremos resistir las subidas y bajadas de las fluctuaciones de la moneda y mantener una operatividad estable en la sucursal. También podremos eliminar la necesidad de conversiones mensuales de moneda en nuestro sistema contable.

A partir del 1 de julio de 2009, el precio de la literatura disponible a través de la OSM-Europa será el mismo en dólares que en euros. Es decir, un ejemplar de la sexta edición del Texto Básico de US\$ 11 costará 11€. Y, por supuesto, de acuerdo con nuestros propósito primordial, seguiremos trabajando con todas las comunidades afectadas que reciben descuentos adicionales, subsidios o literatura gratis.

TALLERES MUNDIALES

27 de febrero – 1 de marzo de 2009

El primer taller mundial en EEUU se celebrará en Oakland (California) el fin de semana del 27 de febrero al 1 de marzo de 2009. Estamos entusiasmados con la posibilidad de reunirnos con miembros de la región de California del Norte, así como con aquellos que sin duda viajarán de otras áreas y regiones vecinas. En nuestro sitio web, puedes descargar el folleto e inscribirte online para el taller mundial de Oakland: <http://www.na.org/?ID=nawsevents-event-reg>.

También hemos escogido fecha y lugar para un taller mundial de otoño, del 20 al 22 de noviembre de 2009 en Boston (Massachusetts). Será una oportunidad para interactuar con miembros de Boston y los alrededores. Daremos más detalles sobre este taller mundial a medida que nos acerquemos a la fecha y, cuando tengamos los datos concretos, pondremos el folleto y el formulario de inscripción online en nuestra

web. Éstos serán los únicos talleres mundiales con sede en EEUU del ciclo de conferencia 2008-2010.

Esperamos que todos nos ayuden a hacer correr la voz sobre estos talleres para asegurar que sean un éxito. Recuerda, la inscripción es gratis y los talleres se preparan para que redunden en interés de todos los miembros de NA, no sólo de aquellos involucrados en la estructura de servicio. Es una gran oportunidad para que los miembros compartan qué está pasando en sus comunidades de NA y amplíen su perspectiva escuchando y viendo lo que pasa en NA en otras partes.

33ª CMNA

20–23 de agosto de 2009

Barcelona, España



Esperábamos informar que nuestros miembros corrían a inscribirse en la 33ª CMNA y que las inscripciones superaban nuestras expectativas. Pero aunque ésta no sea nuestra realidad, seguimos siendo optimistas. A fecha 23 de enero, éstas son las

cifras: 1.570 inscripciones, 433 habitaciones reservadas y 98 camarotes reservados para el crucero. Comprendemos que todos nos enfrentamos a un momento económico difícil, pero creemos que la experiencia de esta convención en el Mediterráneo puede combinarse con unas vacaciones accesibles en Europa antes o después de la convención mundial.

Con todas las personas que ya han reservado camarote en el crucero de una semana que sale de Barcelona cuando termine la convención, intentaremos tener reuniones durante la travesía. Además del crucero, estamos trabajando con las áreas y regiones vecinas a Barcelona en eventos anteriores o posteriores a la 33ª CMNA. Esperamos que si planeas visitar la Costa del Sol o hacerte una escapada al sur de Francia (cinco horas en coche) puedas asistir a algunos eventos locales de NA en estos lugares de vacaciones mundialmente famosos. Podrás enterarte de estos eventos de NA en nuestro sitio web, en http://www.na.org/?ID=WCNA33-spec_events, a medida que los vayamos planeando. Esperamos que todo esto haga más grato tu viaje a Barcelona, sabiendo que puedes incorporar otros destinos europeos a tus vacaciones.

Muchos de los miembros que ya se han apuntado a la convención esperan ansiosos noticias sobre los espectáculos y la venta de entradas. Aunque las instalaciones para el show comedia y el concierto ya están reservadas, estamos trabajando mucho para ultimar todos los detalles. En cuanto

tengamos todo confirmado, mandaremos la información y pondremos las entradas a la venta.

El grupo de preparación del programa (PDG, por sus siglas en inglés) creado para la 33ª CMNA incluye a Michael C., miembro de la Junta Mundial de España, y Arne H., miembro de la JM de Vancouver, Canadá, y está recogiendo sugerencias del comité de apoyo de España sobre oradores principales y temas de talleres. A medida que se reciban los CD y los casetes de los oradores, el grupo de revisión de los oradores (un grupo de voluntarios que escucha las cintas y los CD) los califica y hace sus sugerencias al PDG. El PDG, a su vez, nos sugiere los oradores principales y después empieza a trabajar en los talleres y en la selección de los oradores para éstos basándose en las listas de inscripción. Como sabes, los oradores de los talleres se eligen entre las personas que ya tienen planeado asistir a la convención, mientras que los oradores principales reciben financiación para asistir.

El comité de apoyo a la 33ª CMNA se reunirá el 28 de febrero en Barcelona con el personal de los SMNA responsable de la planificación de la convención. En su próxima reunión trabajarán en el reclutamiento de voluntarios —la responsabilidad principal del comité de apoyo— y en los aportes a otros aspectos de la convención para dar a este evento de recuperación el sabor característico de Barcelona, España.

Nuestro esfuerzo de relaciones públicas en Barcelona ha sido único para esta convención y estamos utilizando el talento y la experiencia del comité de apoyo para que nos ayuden. Estamos trabajando con una empresa de relaciones públicas de Barcelona con el objetivo contribuir a que se conozca mejor NA. Esto ha sido necesario para obtener cierta ayuda del gobierno local para la convención. El comité de apoyo ha colaborado en este proceso y esperamos dejar Barcelona y España con un grupo de NA que pueda continuar las iniciativas de relaciones públicas que hemos puesto en marcha durante la planificación de la convención.

Para conocer las novedades sobre la 33ª CMNA a medida que estén disponibles, visita por favor <http://www.na.org/?ID=wcna-index>.

DEL PANEL DE RECURSOS HUMANOS

¡Saludos del PRH! Nos reunimos el mismo fin de semana que la JM y tuvimos la oportunidad de pasar una tarde juntos discutiendo tanto los cambios que proponemos al proceso de candidatos RJZ (regionales, de la Junta Mundial y zonales) y a la moción que nos encomendaron sobre los IPC. Como ésta era nuestra segunda reunión del presente ciclo, teníamos que decidir cuál de los tres miembros del panel recién electos cubriría el puesto vacante en el PRH que concluye en 2010. Sacamos nombres y decidimos que Paul F. sea ese miembro. Greg S. y Paul cumplirán su mandato en la CSM 2010, y Margaret H-M. y Valerie D. servirán hasta la CSM 2012. Después elegimos al nuevo líder del panel

para los próximos dos años. Nos complace anunciar que Margaret será la coordinadora entrante del panel. Nuestro coordinador saliente, Greg, trabajará con Margaret para asegurar una transición fluida.

Nos acercamos rápidamente a algunas fechas tope importantes y muchos de ustedes pronto recibirán más noticias de nuestra parte. Las cuestiones importantes, entre otras, serán los envíos para el proceso RJZ. Tal vez recuerden que este proceso da la oportunidad a la Junta Mundial, las regiones y las zonas de presentar posibles candidatos al PRH. Para asegurar que se comprenda bien la forma de utilizar este proceso, enviaremos información detallada y los formularios pertinentes a todos los órganos de servicio en condiciones de participar. En este envío habrá un nuevo cuestionario y pedimos a los órganos de servicio que lo respondan por cada candidato que presenten. Esperamos que este nuevo cuestionario nos dé nuevas perspectivas que refuercen nuestra capacidad de tener en cuenta a estos posibles candidatos. También habrá copia de ambos formularios en nuestro sitio web. Gracias de antemano a los órganos de servicio por rellenar este formulario.

Actualmente hay 1.085 miembros en la Reserva Mundial. Como nos exige la *Guía de los servicios mundiales*, nos pondremos en contacto con todos los miembros que no han enviado o actualizado su formulario de información de la Reserva Mundial (WPIF, por sus siglas en inglés) en los últimos tres años. Si no lo actualizan, no serán tenidos en cuenta en el próximo proceso de candidaturas.

En un esfuerzo por ser lo más eficaces y eficientes que podemos, usaremos la comunicación electrónica (email) como medio principal para ponernos en contacto con los miembros a medida que avancemos en nuestro proceso de candidaturas. Por favor, asegúrate de que tengamos tu dirección de correo electrónico más reciente. Recuerda también que sólo nos comunicamos a través de una sola dirección de email por miembro. Aunque nos hayas dado varias direcciones, sólo mandaremos correspondencia a tu dirección principal de correo.

Por último, revisa por favor el calendario de los SMNA para tener presentes las fechas límite importantes de las nominaciones y el PRH.



CALENDARIO 2008–2010

Talleres mundiales

27 de febrero–1 de marzo de 2009: Oakland, California

20–22 de noviembre de 2009: Boston, Massachusetts

Fechas en Japón y Oriente Medio por determinar.

Plazos

15 de febrero: solicitudes de viaje para abril-junio de 2009

15 de mayo: solicitudes de viaje para julio–septiembre de 2009

1 marzo – 30 de mayo de 2009, período de revisión y aportes para *Cuando estamos enfermos* y auto-financiación

1 de abril de 2009: fecha límite para solicitar la admisión como nuevo participante de la CSM 2010

1 de agosto de 2009: fecha límite mociones regionales (*Las mociones deben recibirse antes de esta fecha y estar en el formato para publicación en el IAC el 28 de agosto. Animamos a todos los delegados a iniciar un diálogo con la JM antes de esta fecha tope. Intentaremos ayudarte a encontrar formas de que los participantes de la conferencia discutan tus inquietudes.*)

31 de agosto de 2009: fecha límite para enviar o actualizar el formulario de información de la Reserva Mundial para que el PRH estudie la nominación para la CSM 2010

31 de octubre de 2009: fecha límite para enviar candidatos regionales, zonales y de la Junta Mundial al PRH con el nuevo formulario

25 de abril–1 de mayo de 2010: Conferencia de Servicio Mundial 2010

33ª CMNA

20–23 de agosto de 2009: 33ª CMNA en Barcelona, España, Amor sin fronteras, Love without Borders

22 de agosto de 2009: Día de la Unidad Mundial